



---

**SCHEDA DI GARANZIA  
ISTRUZIONI PER L'USO**

---

**HDE14000SA**  
**HDE14000SA3**  
**HDE14000EA3**

## **ISTRUZIONI PER L'USO DELL'ALIMENTATORE:**

### **Casa**

Grazie per aver acquistato un generatore di corrente del marchio Hahn & Sohn e congratulazioni per aver fatto la scelta giusta!

L'unità di potenza è stata progettata e realizzata in conformità ai requisiti di sicurezza dell'Unione Europea. Utilizzarla secondo le istruzioni del manuale d'uso e le norme di sicurezza in vigore sul luogo di lavoro. La mancata osservanza di tali istruzioni può causare incidenti, lesioni e distruzione dell'apparecchiatura. In caso di dubbio, contattare Hahn & Sohn GmbH o un rappresentante regionale autorizzato Hahn & Sohn prima di mettere in funzione l'apparecchiatura.

Si prega di leggere anche il Certificato di garanzia, che contiene gli obblighi più importanti dell'utente. L'osservanza delle istruzioni contenute nel manuale e nel di garanzia garantirà un funzionamento prolungato e senza problemi del motore ed eviterà la perdita della garanzia.

#### **Prestate particolare attenzione ai seguenti messaggi:**



avverte del rischio di lesioni mortali e di guasti all'apparecchiatura in caso di mancata osservanza delle istruzioni.



informazioni aggiuntive, istruzioni

Il manuale contiene informazioni aggiornate alla data di stampa. Può variare leggermente rispetto all'aspetto del dispositivo e dei suoi parametri a causa del continuo sviluppo del prodotto e dell'introduzione di miglioramenti. L'utente è tenuto a prestare attenzione a queste differenze.

## **GUIDA INIZIALE**

revisione 1.0 del 04.10.2021

# Indice dei contenuti

Casa.....	3
Indice dei contenuti .....	4
1. Istruzioni di sicurezza .....	5
2. Costruzione e dimensioni dell'aggregato .....	7
3. Prima della messa in servizio .....	11
4. Messa in funzione dell'unità .....	13
5. Funzionamento dell'aggregato .....	14
6. Spegnimento dell'aggregato .....	16
7. Ispezioni e controlli regolari .....	17
8. Trasporto e stoccaggio .....	20
9. Risoluzione dei problemi.....	21
10. Dati tecnici .....	22
Dichiarazione di conformità CE .....	24
Scheda di garanzia .....	25

## 1. Istruzioni di sicurezza

1. Leggere attentamente il presente manuale prima di mettere in funzione l'unità e conservarlo per riferimenti futuri o contattare il proprio rivenditore.
2. Prima di mettere in l'apparecchio, familiarizzare con il suo design.
3. È vietato consentire ai bambini di utilizzare l'unità. Non consentire mai l'uso dell'apparecchio a persone non adeguatamente addestrate o sotto l'effetto di alcolici o altri intossicanti.
4. Impedire l'accesso al sito a persone non autorizzate, in particolare a bambini piccoli e animali.
5. L'utilizzo dell'unità deve essere conforme alle condizioni di sicurezza e alle disposizioni del presente manuale.
6. Osservare le norme locali quando si lavora con l'apparecchiatura.
7. Se durante il funzionamento l'operatore rileva un danno all'apparecchiatura, deve interrompere immediatamente il funzionamento dell'apparecchiatura - spegnendo l'aggregato. I danni all'attrezzatura devono essere segnalati e l'attrezzatura deve essere contrassegnata come danneggiata.
8. Durante il funzionamento, l'unità produce un pericoloso monossido di carbonio: evitare di inalarlo per evitare un'intossicazione. Anche piccole quantità di monossido di carbonio possono causare la morte. Non utilizzare il generatore in locali chiusi senza un'adeguata ventilazione.
9. Non sollevare o inclinare l'unità durante il lavoro.
10. È vietato introdurre mani, piedi o qualsiasi oggetto negli elementi rotanti della macchina.
11. Osservare tutte le precauzioni di sicurezza possibili durante il lavoro.
12. L'unità deve essere spenta prima di effettuare il rifornimento di carburante o qualsiasi intervento di pulizia o manutenzione dell'apparecchiatura.
13. Non conservare l'apparecchio vicino a fonti di calore o scintille, ad esempio radiatori, stufe, ecc.
14. Prestare particolare attenzione alle apparecchiature installate. Può anche essere pericoloso. Prima di collegare l'unità, leggere le istruzioni per l'uso della macchina che alimenterà l'unità.
15. Indossare indumenti e occhiali protettivi e calzature di sicurezza adeguate quando si lavora con l'apparecchiatura.
16. Le persone che noleggiano l'apparecchiatura sono tenute a familiarizzare con le presenti istruzioni per l'uso.

17. Posizionare l'aggregato su una superficie piana.
18. Non lasciare troppo carburante nel serbatoio: non deve esserci carburante nel collo del serbatoio.
19. Il motore è molto caldo durante il lavoro e rimane caldo per qualche tempo dopo la fine del lavoro. Non toccare il motore se è caldo, per evitare il rischio di ustioni.
20. Lasciare raffreddare prima di spostare o portare nelle stanze per evitare ustioni o incendi.
21. Mettere a terra l'unità prima dell'uso.
22. Non utilizzare il dispositivo sotto la pioggia.



Per evitare incendi, verificare il tipo e il modello del generatore prima di effettuare il rifornimento, poiché il rifornimento di benzina in un generatore diesel può danneggiarlo. Assicurarsi di fare rifornimento solo di gasolio (MN). Spegnere il gruppo elettrogeno prima di fare rifornimento. Se il carburante si rovescia sul gruppo elettrogeno, pulirlo accuratamente prima di metterlo in funzione. Non tenere il gruppo vicino a combustibili o altre sostanze infiammabili.



Rischio di scosse elettriche. Non rimuovere i coperchi dell'unità. Tutti i lavori devono essere eseguiti da personale qualificato.



I fumi di scarico sono nocivi per la salute, prestare la massima attenzione. Non avviare l'unità in locali chiusi o privi di adeguata ventilazione. Se si deve l'unità in un locale chiuso, assicurarsi che il locale sia ben ventilato.



Prestare attenzione per evitare lesioni. Non toccare le parti in movimento mentre l'unità è in funzione. Se l'unità è installata sulla macchina, ricordarsi di coprire le cinghie.



Fare attenzione alle parti calde dell'unità. Il silenziatore e l'involturlo dell'unità sono molto caldi durante il funzionamento e subito dopo lo spegnimento. Prestare particolare attenzione e non toccare queste parti per evitare il rischio di ustioni.



Altre istruzioni di sicurezza:

- Non utilizzare l'aggregato dopo aver assunto alcolici.
- Assicuratevi di essere in un ambiente sicuro

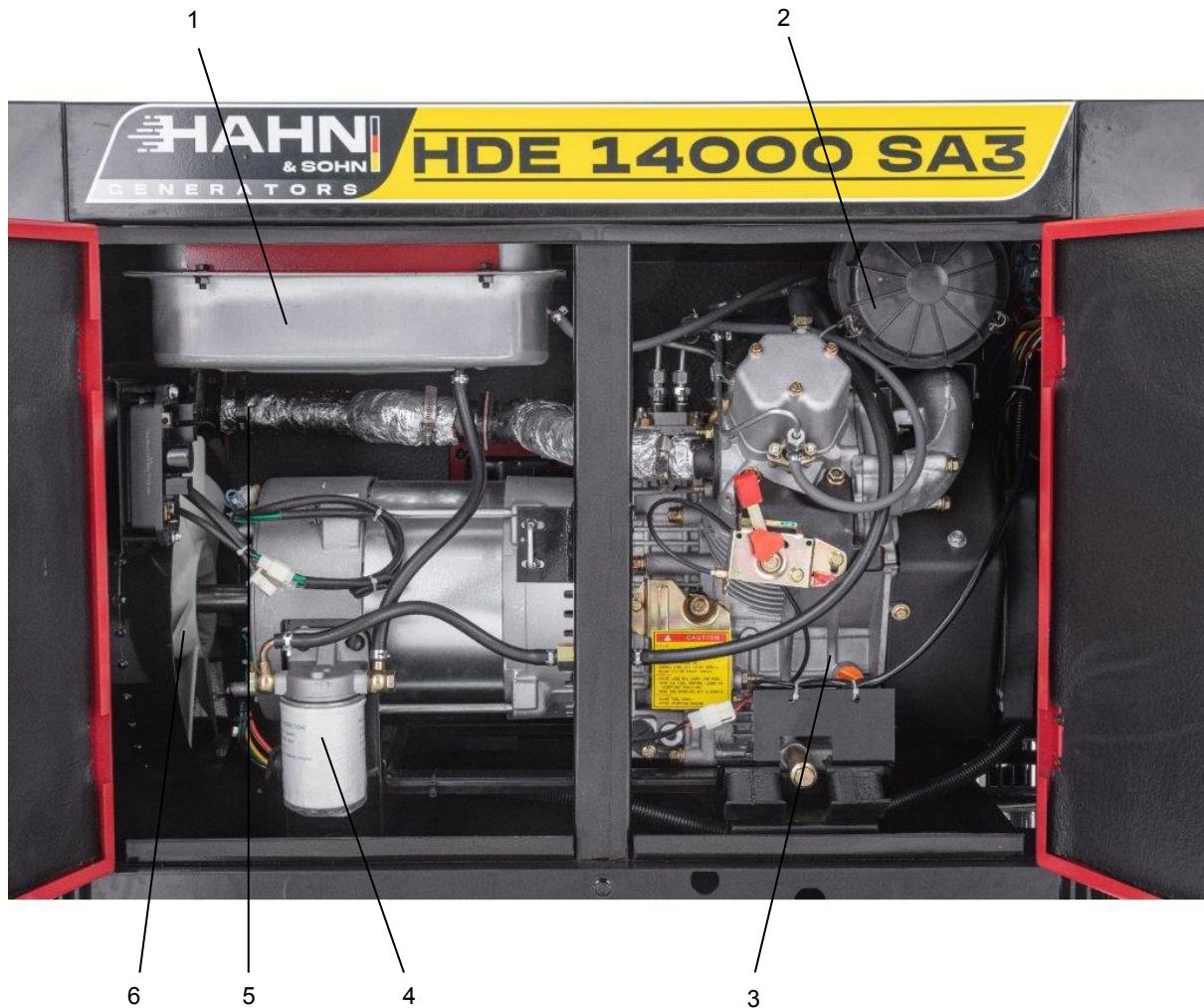
## 2. Costruzione dell'aggregato



- 1 - Pannello di controllo
- 2 - Interruttore a pannello
- 3 - Interruttore uscite DC
- 4 - Interruttore di sovraccorrente
- 5 - Interruttore di presa
- 6 - Prese elettriche

- 7 - Interruttore di presa
- 8 - Morsetto di messa a terra
- 9 - Presa ATS
- 10 - Tappo del collo di riempimento
- 11 - Porta

## HDE14000SA



- 1 - Serbatoio del carburante
- 2 - Silenziatore
- 3 - Serbatoio dell'olio
- 4 - Filtro carburante
- 5 - Ingresso aria
- 6 - Ventilatore

## HDE14000SA



- 1 - Pannello di controllo
- 2 - Interruttore a pannello
- 3 - Presa ATS
- 4 - Interruttore uscite DC
- 5 - Prese elettriche
- 6 - Interruttore di sovraccorrente

- 7 - Tappo del collo di riempimento
- 8 - Porta

### Pannello di controllo



1 - Pulsante di avvio

2 - Pulsante della modalità manuale

3 - Pulsante modalità Auto

4 - Pulsante di arresto

5 - Spia di stato

6 - Luce di allarme

7 - Pulsante di salita

8 - Pulsante Impostazioni

9 - Pulsante di discesa

### 3. Prima della messa in funzione

Per garantire la sicurezza e la longevità dell'unità, è importante dedicare tempo sufficiente al controllo delle condizioni generali dell'unità. Prima della messa in funzione, accertarsi che qualsiasi guasto, anche di lieve entità, sia stato eliminato. In caso di problemi non descritti nel presente manuale, contattare il servizio di assistenza Hahn & Sohn GmbH.



Una manutenzione non professionale dell'apparecchiatura e la trascuratezza dei malfunzionamenti possono causare il malfunzionamento dell'unità, con conseguenti incidenti e danni all'unità stessa. Eseguire sempre un'ispezione prima di ogni messa in funzione.

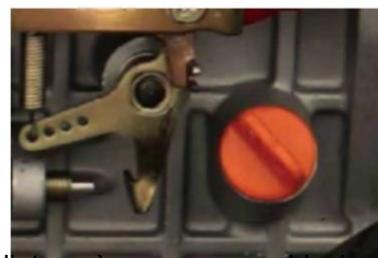
#### Controllare l'aspetto generale dell'unità

- Controllare che la parte inferiore dell'unità e le aree sottostanti non presentino segni di perdite di olio o carburante.
- Rimuovere lo sporco eccessivo.
- Controllare che non vi siano danni visibili.
- Verificare che tutti i coperchi e le protezioni siano montati correttamente.
- Verificare che tutte le viti siano posizionate e serrate.

#### Controllo del livello dell'olio

Per controllare il livello dell'olio nel motore, procedere come segue:

1. Svitare il tappo di riempimento dell'olio e pulire l'astina di livello dell'olio.
2. Inserire l'astina di livello nel motore (senza avvitarla).
3. Estrarre l'astina di livello e controllare il livello dell'olio. Se il livello dell'olio è basso, rabboccarlo con l'olio corretto.



Il funzionamento dell'unità con l'olio sbagliato può causare una riduzione della durata del motore e gravi danni al motore, che non sono coperti dalla garanzia.



**Quando si sostituisce l'olio, è necessario sostituire anche il filtro dell'olio (se l'unità ne è dotata).**

## **Messa a terra dell'aggregato**

1. Inserire un filo di rame di 2 cm nel terreno vicino all'aggregato.
2. Collegare l'estremità libera del filo al pannello (al terminale di terra).



L'unità deve essere collegata a terra, altrimenti sussiste il rischio di scosse elettriche.



Il cablaggio deve essere eseguito da un professionale. Un cablaggio errato può provocare scosse elettriche e incendi.

## **Controllo del livello del carburante**

1. Assicurarsi che l'unità si trovi su una superficie piana.
2. Svitare il tappo.
3. Versare lentamente e con attenzione il carburante. Il livello del carburante non deve superare il limite superiore.
4. Dopo aver avvitato il tappo, pulire accuratamente il carburante dal motore.



Il combustibile è infiammabile, evitare il contatto con fonti di fuoco o temperature elevate. Tale situazione può provocare incendi o esplosioni.

## **Installazione della batteria**

L'unità deve essere dotata di una batteria, che non è inclusa nella fornitura del produttore.

L'unità deve essere dotata di una batteria da 12 V di dimensioni 196,85x133,35x184,15 mm con un CCA minimo di 300.

L'accumulatore può essere più piccolo e avere un CCA più elevato.



Il vano batterie si trova dietro la piastra metallica sotto il pannello elettrico.

Metodo di installazione della batteria:

1. Collegare l'estremità del cavo rosso al terminale positivo della batteria.
2. Collegare l'estremità del cavo nero al terminale negativo della batteria.
3. Inserire la batteria nel vano batteria.

## **4. Messa in funzione dell'unità**

Prima di mettere in funzione l'unità, controllare i livelli dell'olio e del carburante e l'unità sia dotata di una batteria e di una messa a terra adeguata.

Modalità manuale:

1. Verificare che nessuna apparecchiatura sia collegata all'unità.
2. Accendere il pannello di controllo utilizzando l'interruttore del pannello
3. Portare l'interruttore di sovraccorrente in posizione "ON".
4. Passare alla modalità manuale con il pulsante
5. Avviare l'apparecchio con il pulsante di avvio
6. Attendere un po' di tempo prima di collegare l'elettrica all'unità.

Modalità automatica

1. Verificare che nessuna apparecchiatura sia collegata all'unità
2. Collegare l'ATS alla presa ATS
3. Accendere il pannello di controllo utilizzando l'interruttore del pannello
4. Portare l'interruttore di sovraccorrente in posizione "ON".
5. Passare alla modalità automatica con il pulsante
6. In caso di mancanza di tensione di rete l'unità si avvia automaticamente.

## 5. Il lavoro dell'aggregato



Collegare solo dispositivi non danneggiati. Il collegamento di dispositivi danneggiati può provocare scosse elettriche.



Spegnere immediatamente il dispositivo e scollegare tutti i dispositivi che non funzionano bene, che sono lenti o che hanno smesso improvvisamente di funzionare. Verificare se il problema è dovuto a un collegamento difettoso o a un sovraccarico dell'unità.



Utilizzare l'unità solo all'aperto.



Lasciare uno spazio libero intorno all'unità per garantire una ventilazione adeguata.

### 5.1. Utilizzo della corrente alternata

I dispositivi elettrici alimentati a corrente alternata possono essere collegati in base ai loro requisiti di potenza.

Potenza nominale - potenza massima continua dell'aggregato

Potenza massima - potenza massima a breve termine dell'aggregato.

La potenza totale in ingresso delle apparecchiature collegate all'unità non deve superare la potenza nominale dell'unità. Per calcolare la potenza totale in ingresso, è necessario sommare la potenza in ingresso dei singoli dispositivi. Non collegare dispositivi la cui potenza nominale sia superiore alla potenza nominale del gruppo elettrogeno. Selezionare le apparecchiature da collegare in modo che la somma delle loro uscite nominali non superi la potenza nominale del gruppo elettrogeno.

La potenza nominale del dispositivo dovrebbe essere indicata nelle istruzioni per ; in caso contrario, calcolare questa informazione come il prodotto di corrente e tensione.

$$\text{Potenza [W]} = \text{Tensione [V]} \times \text{Corrente [A]}$$

Collegamento del dispositivo:

1. Attendere un po' di tempo prima di collegare l' elettrica all'unità.
2. Assicurarsi che i dispositivi siano spenti.
3. Collegare il dispositivo agli ingressi appropriati (230/12V).
- 3 Accendere i dispositivi iniziando da quelli con la potenza assorbita maggiore.



Non collegare dispositivi che richiedono una corrente di 60 .

## 5.2 Utilizzo della corrente continua



L'uscita CC serve solo per caricare le batterie da 12 V dell'auto. Non utilizzare l'unità per avviare l'auto.



La mancata osservanza delle procedure può provocare l'esplosione della batteria e causare gravi lesioni alle persone che si trovano nelle vicinanze. Tenere la batteria lontano da fonti di calore, fuoco, scintille e sostanze infiammabili.

Per collegare correttamente la batteria a una presa di corrente:

1. Collegare uno dei fili di carica al terminale positivo della batteria e lal terminale negativo.
2. Collegare l'estremità libera del filo positivo all'uscita positiva dell'unità.
3. Collegare l'estremità libera del filo negativo all'uscita negativa dell'unità.
4. Accendere l'unità.
5. Scollegare prima i fili dall'alimentatore e poi dalla batteria.



Le batterie generano idrogeno esplosivo durante la carica. Le batterie contengono acido che può causare corrosione. Non usare il fuoco vicino alla batteria durante e subito dopo la ricarica.

Indossare sempre occhiali e guanti quando si carica la batteria.



In caso di contatto della pelle con l'acido, lavare accuratamente la zona con acqua.

In caso di contatto con l'acido negli occhi, sciacquare gli occhi e consultare immediatamente un medico.



V In caso di ingestione acido bere una grande quantità di latte e rivolgersi immediatamente a un medico.

## 6. Chiusura dell'aggregato

Per spegnere l'aggregato:

1. Spegnere e scollegare tutti i dispositivi collegati all'unità.
2. Portare il fusibile in posizione "OFF".
3. Premere il pulsante di arresto sul pannello.

L'unità si durante il funzionamento, lasciarla raffreddare.



Lasciare il carburante nel serbatoio per lungo tempo può causare problemi al momento dell'avviamento. Non conservare l'unità con il carburante nel serbatoio.



## 7. Ispezioni e manutenzione regolari

Una corretta manutenzione è essenziale per un funzionamento sicuro e senza problemi dell'apparecchiatura.



Non effettuare mai la manutenzione mentre l'apparecchiatura è in funzione o subito dopo che si è fermata. Attendere che l'apparecchiatura si raffreddi. Tenere lontano dall'apparecchiatura fonti di incendio e combustibili.



Una manutenzione inadeguata e problemi non risolti possono causare guasti all'unità che possono essere fatali o provocare gravi lesioni.

### 7.1 Controlli e ispezioni consigliati

Eseguire sempre l'ispezione a un determinato intervallo o dopo un determinato numero di ore di lavoro.		Ogni volta che si utilizza	Ogni mese o 20 ore.	Ogni tre mesi o 50 ore.	Ogni sei mesi o 100 ore.	Ogni anno o 300 ore.
Olio motore	Controllo del livello	X				
	Sostituzione		X		X	
Filtro dell'aria	Sostituzione		X		X	
Filtro carburante	Pulizia				X	
Serbatoio del carburante	Controllo del livello del carburante	X				
	Pulizia					X

### 7.2 Pulizia dell'aggregato

Utilizzare l'unità in un luogo pulito e fresco. Se l'aggregato è sporco, pulirlo con un asciugamano inumidito.



Non pulire mai l'unità sotto l'acqua corrente, l'acqua può penetrare e causare cortocircuiti o corrosione.

Non utilizzare mai la benzina per pulire l'unità.

### 7.3 Controllo del livello dell'olio

È importante controllare il livello dell'olio nel carter prima di ogni utilizzo. Per controllare il livello dell'olio:

1. che l'aggregato sia spento e che si trovi su una superficie piana.
2. Svitare il tappo/tappo.
3. Pulire l'asta di livello con un panno asciutto.
4. Inserire l'indicatore all'interno (non avvitare), quindi rimuoverlo. L'olio deve essere visibile sull'asta di livello. Se l'olio non è visibile sull'astina o si trova all'estremità dell'astina, è necessario un rabbocco dell'olio.

### 7.4 Cambio dell'olio

Per scaricare l'olio:

1. Collocare un contenitore sotto l'unità per raccogliere l'olio.
2. Svitare il tappo di scarico situato sotto il carter.
3. Scaricare l'olio dall'unità nel contenitore preparato.
4. Avvitare il tappo di scarico.



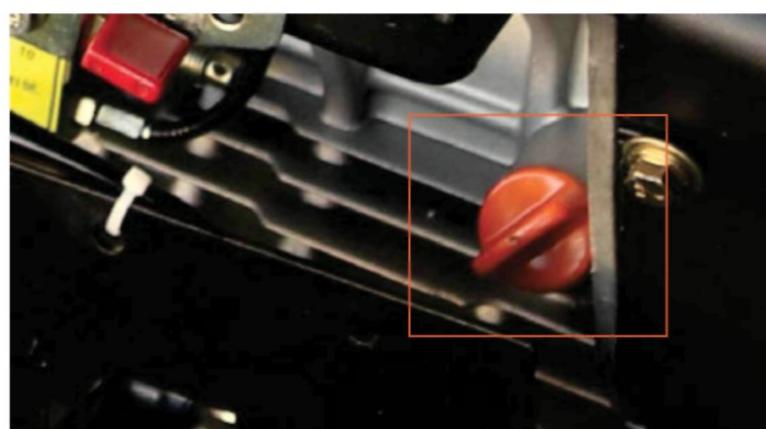
Non smaltire mai l'olio usato nei rifiuti urbani o sul terreno. Smaltire l'olio in un contenitore appropriato. Se non si è sicuri, rivolgersi al proprio raccoglitore di rifiuti.

Olio consigliato: SAE15W-40 Per



abboccare l'olio:

1. Assicurarsi che l'unità si trovi su una superficie piana.
2. Svitare il tappo di riempimento dell'olio.
3. Con l'aiuto di un imbuto, versare la quantità di olio appropriata nell'armadietto. L'olio deve raggiungere il bordo inferiore del foro di riempimento.



## **7.5 Sostituzione del filtro dell'aria**

I controlli di routine del filtro dell'aria sono essenziali per il corretto funzionamento del carburatore. Verificare che il filtro non sia eccessivamente intasato. Il filtro può richiedere una pulizia più frequente quando si opera in ambienti polverosi.

Per pulire il filtro del carburante:

1. Rimuovere il pannello aggregato.
2. Svitare il dado ad alette.
3. Rimuovere il filtro di schiuma.
4. Pulire con acqua calda e detergenti comuni, sciacquare e asciugare accuratamente il filtro. Inumidire il filtro con una piccola quantità di olio motore.
5. Reinstallare il filtro.

## **7.6 Svuotamento del serbatoio del carburante.**

Si raccomanda di immagazzinare l'unità a lungo termine con il serbatoio del carburante vuoto.

Per svuotare il serbatoio:

1. Aprire la porta
2. Rimuovere il filtro carburante incorporato.
3. Posizionare il contenitore del carburante sotto il serbatoio.
4. Reinstallare il filtro carburante incorporato.
5. Conservare il carburante scaricato in un luogo appropriato.

## 7.7 Sostituzione dei carboni

1. Rimuovere il coperchio dell'ammortizzatore (Fig. 8).
2. Rimuovere il doppio silenziatore (Fig. 9).
3. Rimuovere il pannello posteriore (Fig. 10).
4. Individuare e sostituire il carbone (Fig. 11, 12, 13).



Figura 8.



Fig. 9.



Fig. 10.



Fig. 11.



Fig. 12.



Fig. 13.

## 8. Trasporto e stoccaggio

Se state pianificando il trasporto o lo stoccaggio a lungo termine, necessario:

- Lasciare raffreddare l'aggregato. Un aggregato caldo può bruciare una persona o incendiare altri oggetti.
- Svuotare il serbatoio del carburante.
- Portare l'interruttore dell'iniezione di carburante in posizione "OFF".
- Non coprire le aperture di ventilazione.
- Conservare l'unità in un luogo fresco e asciutto.

Tempo di conservazione	Procedura consigliata
meno di un mese	Non esiste una procedura per lo stoccaggio
1-2 mesi	Rifornimento di carburante fresco
2 mesi - 1 anno	Svuotare il serbatoio del carburante
più di 1 anno	Svuotare il serbatoio del carburante

## 9. Risoluzione dei problemi

Importante: se i problemi persistono, contattare il rivenditore.

Sintomi	Causa	Risolvere il problema
Il motore non si avvia	L'interruttore del motore si trova nella posizione "OFF".	Commutare l'interruttore sulla posizione "lui".
	Non c'è carburante.	Rifornimento.
	Livello dell'olio basso.	Rabboccare o cambiare l'olio.
	L'unità si trova su una superficie irregolare.	Posizionare l'aggregato su una superficie piana.
	La leva di decompressione a molla chiudeva la valvola di scarico.	Aprire il pannello superiore. Premere la leva, installare il pannello. Avviare il motore.
	Nel serbatoio c'è carburante sporco e/o vecchio.	Cambiare il carburante.
Il motore è in funzione ma non c'è tensione sulle prese di corrente	Il fusibile è in posizione "off".	Portare il fusibile in posizione "on".
	Il pulsante RESET è posizione "off".	Portare il pulsante RESET in posizione "on".
	Cablaggio difettoso.	Utilizzare altri fili.
	Collegamento di dispositivi danneggiati.	Scollegare il dispositivo e collegarne un altro.
	Cablaggio allentato e/o cablaggio dietro il controllore pannello o alla fine aggregato.	Serrare i dadi del morsetto
	Il carbone o il regolatore sono usurati o danneggiati.	Verificare che siano collegati a entrambe le estremità del rotore. Sostituire se necessario.
L'aggregato finanzia ma non alimenta tutte le uscite	L'unità è sovraccarica	Dispositivi connessi Uber
	Cortocircuito su uno dei dispositivi	Scollegare le apparecchiature danneggiate o in cortocircuito.
	Il filtro dell'aria è intasato	Pulire il filtro dell'aria

## 10. Dati tecnici

Modello	HDE14000EA3	HDE14000EA-EA3	
Tipo di giacca	Aperto	Aperto	
Numero di fasi (fattore di potenza)	trifase ( $\cos\phi=0,8$ )	trifase ( $\cos\phi=0,8$ )	Monofase
Frequenza nominale	50 Hz		
Potenza nominale	12,5 kVA/10 kW	12,5 kVA/10 kW	10 kVA/10 kW
Prestazioni massime	14k VA/11,2 kW	14 kVA/11,2 kW	11 kVA/11 kW
Corrente nominale	18A	18A	43.5A
Tensione nominale	400V	400/230V	230V
Volume del serbatoio del carburante	25 l		
Dimensioni complessive	870x690x800		
Peso netto	162 kg		
Tipo di motore	DIESEL, 2 cilindri, 4 tempi, raffreddato ad aria		
Volume della corsa	875 cm <sup>3</sup>		
Potenza	15 kW		
Avvio	elettrico		
Cablaggio	12V		

Modello	HDE14000SA	HDE14000SA3	HDE14000SA-SA3	
Tipo di giacca	Stampato da	Stampato da	Stampato da	
Numero di fasi (fattore di potenza)	Monofase	Trifase	Trifase	Monofase
Frequenza nominale	50 Hz			
Potenza nominale	10 kVA/10 kW	12,5 kVA/10 kW	12,5 kVA/10 kW	10 kVA/10 kW
Prestazioni massime	11 kVA/11 kW	13,8 kVA/11 kW	13,8 kVA/11 kW	11 kVA/11 kW
Corrente nominale	43,5A	18A	18A	43,5
Tensione nominale	230 V	400/230V	400/230V	230V
Volume del serbatoio del carburante	46 l			
Dimensioni complessive	930x660x710			
Peso netto	210 kg			
Tipo di motore	DIESEL, 2 cilindri, 4 tempi, raffreddato ad aria, OHV			
Volume della corsa	875 cm <sup>3</sup>			
Potenza	15kW			
Avvio	elettrico			
Cablaggio	12V			

# Dichiarazione di conformità CE

Numero di dichiarazione di  
01/105737/2021  
**01/105737/2021**



Aggiornato il:  
01/10/2021

Ha rilasciato una dichiarazione di conformità: Indirizzo dell'emittente della dichiarazione di conformità:	Hahn & Sohn GmbH Auf der Schanze 20 93413 Cham
Persona notificata: Indirizzo della persona notificata: Numero della persona notificata:	<b>TÜV Rheinland LGA Products GmbH HS.A.R.L. (</b> <b>Tillystraße 2, 90431 Nürnberg, Germany</b> <b>0197</b>

## Centrale elettrica

### Tipo di

### Modello/tipo:

**HDE14000**  
**EA-EA3 - aperto (singolo, trifase) SA-**  
**SA3 - chiuso (singolo, trifase)**

Livello di potenza sonora misurato:	<b>96,5 dB/A</b>
Livello di potenza sonora garantito:	<b>97 dB/A</b>

Hahn & Sohn GmbH, Auf der Schanze 20 93413 Cham, dichiara sotto la propria responsabilità che l'apparecchiatura a cui si riferisce la presente dichiarazione è conforme ai requisiti specificati nella Raccolta delle Leggi:

- n. 263 pos. 2202 Racc. del 21.12.2005 -Direttiva sul rumore 2000/14/CE, modificata dalla 2005/88/CE (valutazione della conformità secondo l'Allegato VI)  
-Direttiva macchine 2006/42/CE
- N. 199 pos. 1228 Racc. del 21.10.2008 -Direttiva sulla bassa tensione 2014/35/UE
- N. 806/2016 Racc. del 02.06.2016 -Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica 2014/30/UE
- N. 542/2016 Racc. del 4.2016 -Direttiva sulle emissioni dei gas di scarico 2016/1628/UE
- N. 2020 pos. 1339 Racc. del 04.08.2020 -

### STANDARD UTILIZZATI:

EN ISO 3744:2011;ISO8528-1:2005;ISO 8528-5:2005;ISO 8528-13:2016;EN 12601:

**PN-EN ISO 3744:2011; ISO8528-1:2005; ISO 8528-5:2005; ISO 8528-13:2016; PN-EN 12601:2011**

Grazie alla suddetta conformità, i prodotti sono stati immessi in  
circolazione sul mercato dell'Unione Europea.

Persona autorizzata a preparare e produrre la  
documentazione tecnica:

**Ing. Richard Janovský**

**Andrzej Bogdanowicz**

La dichiarazione di conformità CE non è più in uso se l'apparecchiatura viene modificata, ricostruita utilizzata

in violazione delle istruzioni per l'uso.

A Cham il 1.10.2021

VEDOUCÍ ODDĚLENÍ  
TECHNICKÉ DOKUMENTACE

Ing. Richard Janovský  
VEDOUCÍ ODDĚLENÍ  
TECHNICKÉ DOKUMENTACE



## **GARANZIA**

L'apparecchiatura è soggetta a garanzia se acquistata da Hahn & Sohn GmbH o da un rappresentante regionale autorizzato Hahn & Sohn. La garanzia ha una durata di 12 mesi o 500 ore motore dal momento dell'acquisto. La garanzia copre solo i difetti di fabbricazione e di materiale. La garanzia non comprende:

- *danni meccanici dovuti a un funzionamento non corretto,*
- *riparazioni non eseguite a regola d'arte o eseguite ricambi non originali,*
- *danni dovuti all'uso di oli e carburanti non idonei,  
come oli, filtri, cinghie, batterie, ecc.*

In caso di guasto, l'apparecchiatura deve essere consegnata al luogo di acquisto o al Centro di assistenza. Le spese di trasporto dell'apparecchiatura al luogo di acquisto o al Centro di assistenza sono a carico del Cliente.

Per qualsiasi domanda, si prega di contattare:

**Centro di assistenza del fornitore : Hahn &  
Sohn GmbH**  
**Auf der Schanze 20 93413  
Cham**  
Tel. +490 9944 890 9 896  
Mob. +490 163 02 44 737  
E-Mail [info@hahn-profi.de](mailto:info@hahn-profi.de)  
Web [www.hahn-profi.de](http://www.hahn-profi.de)

La garanzia prevede ispezioni e controlli regolari, tra cui:

- scambi motore olio a aria filtro dell'aria come raccomandato dal Garante;
- controlli e rabbocchi dell'olio ogni giorno o al massimo ogni 8 ore di funzionamento,
- sostituzione dell'olio e del filtro dell'aria dopo 20 ore di funzionamento, non oltre 6 mesi dalla data di acquisto. Successivamente, durante il periodo di garanzia, ogni 100 ore, ma non oltre 6 mesi dalla data dell'ultimo intervento di assistenza registrato nella rete di assistenza autorizzata del Garante.

Il fornitore della garanzia si riserva il diritto di rifiutare i reclami entro il periodo di garanzia in caso di utilizzo di oli diversi dal minerale SAE 20W40. La documentazione delle ispezioni di cui sopra, compresa la registrazione dei tipi di olio, con il timbro di servizio, deve essere riportata ogni volta nella sezione "Ispezioni, regolazioni, controlli" del Manuale dell'operatore o del Manuale di servizio del garante.

L'esecuzione di qualsiasi riparazione durante il periodo di garanzia al di fuori di un servizio di assistenza autorizzato invalida la garanzia.

## **NIENTE SILICONE O ALTRI ADDITIVI NEI CARBURANTI E NEGLI OLII!**

In caso di reclamo accettato, la garanzia viene prolungata del periodo di riparazione. Non saranno accettati reclami senza la presentazione del presente certificato di garanzia e della prova d'acquisto.

I nostri servizi e le nostre forniture non comprendono:

- l'installazione, la consegna per l'uso e la formazione per il funzionamento e la manutenzione dell'apparecchiatura,

*Il fornitore della garanzia si impegna a eliminare il guasto segnalato garanzia entro 30 giorni dalla data di consegna dell'apparecchiatura.*

*Il mancato ritiro dell'apparecchiatura da parte del servizio di assistenza del fornitore della garanzia entro un periodo superiore a tre mesi dalla data di notifica dell'accettazione darà diritto al cliente a spese di magazzinaggio.*

*La garanzia non esclude, limita o sospende i diritti dell'acquirente ai sensi della normativa sulla responsabilità per i difetti del prodotto venduto.*

• Tipo di dispositivo

ID dispositivo n.

### Controllo qualità/ispezione n.

**Data di vendita** (firma, data e timbro del venditore)

### ISPEZIONI, REGOLAZIONI E CONTROLLI

DESCRIZIONE DELL'ISPEZIONE E DELLA REGOLAZIONE  RIPARAZIONI  AMBITO DI ATTIVITÀ	NUMERO DI OPERE. ORE	DATA E FIRMA DEL TECNICO DELL'ASSISTENZA

### ISPEZIONI, REGOLAZIONI E CONTROLLI

DESCRIZIONE DELL'ISPEZIONE E DELLA REGOLAZIONE  RIPARAZIONI   AMBITO DI ATTIVITÀ	NUMERO DI OPERE. ORE	DATA E FIRMA DEL TECNICO DELL'ASSISTENZA



---

**Distributore centrale e fornitore di garanzia**

**Hahn & Sohn GmbH**

Auf der Schanze 20

93413 Cham

Tel: +49 9944 890 9 896

[www.hahn-power.de](http://www.hahn-power.de)

**Hahn a syn s.r.o. Lelkova 186/4,**

**747 21 Kravaře**

[www.hahn-power.cz](http://www.hahn-power.cz)